

Sfogava Con Le Stelle

Claudio Monteverdi

parlante * 5

S1 *f* Sfo - ga - va con le stel - le Un in - fer - mo d'a - mo - re *mf* Sot - to not - tur - no

S2 *f* Sfo - ga - va con le stel - le Un in - fer - mo d'a - mo - re *mf* Sot - to not - tur - no

A *f* Sfo - ga - va con le stel - le Un in - fer - mo d'a - mo - re *mf* Sot - to not - tur - no

T *f* Sfo - ga - va con le stel - le Un in - fer - mo d'a - mo - re *mf* Sot - to not - tur - no

B *f* Sfo - ga - va con le stel - le Un in - fer - mo d'a - mo - re *mf* Sot - to not - tur - no

10

ciel il suo do - lo - re *p* E di - ce - a fis - so in lo - ro *mf*

ciel il suo do - lo - re *p* E di - ce - a fis - so in lo - ro *mf*

ciel il suo do - lo - re *p* E di - ce - a fis - so in lo - ro *f*

ciel il suo do - lo - re *p* E di - ce - a fis - so in lo - ro *mf*

ciel il suo do - lo - re *p* E di - ce - a fis - so in lo - ro *mf*

15 20

O O i - ma - gi - ni bel - le

O O i - ma - gi - ni bel - le

O O O i - ma - gi - ni bel - le

O O i - ma - gi - ni bel - le

O O O i - ma - gi - ni bel - le

* parlante: the passages marked with the dotted lines may be sung in free time, in speech rhythm

25

O i-ma-gi-ni bel - le De l'i-dol mio ch'a - do - ro Si co-m'a me mo -
 O i-ma-gi-ni bel - le De l'i-dol mio ch'a - do - ro Si co-m'a me mo -
 O i-ma-gi-ni bel - le De l'i-dol mio ch'a - do - ro Si co-m'a me mo -
 O i-ma-gi-ni bel - le De l'i-dol mio ch'a - do - ro
 O i-ma-gi-ni bel - le De l'i-dol mio ch'a - do - ro Si co-m'a me mo -

30

stra - te Men - tre co-si-splen - de - te La sua ra - ra bel - ta - te
 stra - te Men - tre co-si-splen - de - te La sua ra - ra bel - ta - te
 stra - te Men - tre co-si-splen - de - te
 Si co-m'a me mo - stra - te Men - tre co-si-splen - de - te Men - tre co-si-splen - de - te La sua
 stra - te Men - tre co-si-splen - de - te

35 40

Co-si mo - stra st'a le - i I vi - vi ar - do - ri
 Co-si mo - stra st'a le - i I vi - vi ar - do - ri
 La sua ra - ra bel - ta - te Co-si mo - stra - st'a le - i
 ra - ra bel - ta - te Co - si mo - stra - st'a
 La sua ra - ra bel - ta - te Co-si mo - stra - st'a le - i

45

mie - i La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie -
 mie - i La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie -
 I vi - vi ar - do - ri mie - i La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie -
 le - i I vi - vi ar - do - ri mie - i La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie -
 I vi - vi ar - do - ri mie - i La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie -

50

to - sa La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa Pie -
 to - sa La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa Pie -
 to - sa La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa Pie -
 to - sa La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa Pie - to -
 to - sa La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa Pie -

55

to - sa si Pie - to - sa si La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa
 to - sa si Pie - to - sa si La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa
 to - sa si Pie - to - sa si La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa
 - sa Pie - to - sa si La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa
 to - sa si La fa - re - ste col vostr' au - re - o sem - bian - te Pie - to - sa

60 *mf* 65 *p*

si co-me me fa-t'a-man - te Pie -
 si Pie - to - sa si co-me me fa-t'a-man - te Pie -
 si Pie - to - sa si co-me me fa - - t'a-man - te Pie -
 Pie - to - sa si Pie - to - sa si co -
 si Pie - to - sa si co-me me fa - - t'a-man -

70 *mp* *rit.* *f*

to - sa si co-me me fa - - t'a - man - - te
 to - sa si Pie- to - - sa si co-me me fa - t'a - man - te
 to - sa si co-me me fa - - t'a-man - te co-me me fa - - t'a-man - te
 me me fa - - t'a-man - - te co-me me fa - t'a-man - te
 te co-me me fa - t'a - man - - te

translation by Robin Saunders

Sfoga con le stelle un inferno d'amore
 Sotto notturno ciel il suo dolore
 E dice a fisso in loro
 O imagini belle de l'idol mio ch'adoro
 Si com'a me mostrate
 Mentre cose splendete la sua rara beltate
 Così mostrast'a lei
 I vivi ardori miei
 La fareste col vostr'aureo sembiante
 Pietosa si come me fate amante.

With the stars one stricken by love gave vent to
 to his ache under the night sky,
 and staring at them he says:
 "O beautiful images of my idol whom I adore,
 just as you are showing me
 her rare beauty while you sparkle so well,
 so also must you demonstrate to her
 my living ardour;
 by your golden appearance
 make her compassionate just as you make me loving".